

TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. vasario 17 d.

kuriuo valstybėms narėms leidžiama pasirašyti ir ratifikuoti 2012 m. Keiptauno susitarimą dėl 1977 m. Tarptautinės Toremolinoso konvencijos dėl žvejybos laivų saugos 1993 m. Toremolinoso protokolo nuostatų įgyvendinimo arba prie šio Susitarimo prisijungti

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/195/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi, 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu ir 218 straipsnio 8 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) reikėtų, kad Sąjungos veiksmais jūrų transporto sektoriuje būtų siekiama pagerinti jūrų saugą;
- (2) 1993 m. balandžio 2 d. buvo priimtas 1977 m. Tarptautinės Toremolinoso konvencijos dėl žvejybos laivų saugos Toremolinoso protokolą (toliau – Toremolinoso protokolą);
- (3) Tarybos direktyva 97/70/EB ⁽¹⁾ nustato saugos standartus, pagrįstus Toremolinoso protokolu, 24 metrų ilgio ir ilgesniems žvejybos laivams, kiek būtina, visapusiškai atsižvelgiant į regionines ir vietos aplinkybes;
- (4) Toremolinoso protokolą neįsigaliojo, nes nebuvo įvykdyti reikiami būtiniausi ratifikavimo reikalavimai;
- (5) siekiant bendru sutarimu nustatyti aukščiausius taikytinus žvejybos laivų saugos standartus ir remiant Tarptautinei jūrų organizacijai (TJO), kurie gali būti įgyvendinami visų susijusių valstybių, Keiptauno susitarimas dėl 1977 m. Tarptautinės Toremolinoso konvencijos dėl žvejybos laivų saugos 1993 m. Toremolinoso protokolo nuostatų įgyvendinimo (toliau – Susitarimas) buvo priimtas 2012 m. spalio 11 d. Susitarimas yra pateiktas pasirašyti nuo 2013 m. vasario 11 d. iki 2014 m. vasario 10 d., o vėliau prie jo bus galima prisijungti;
- (6) Susitarimo nuostatos priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai, susijusiai su saugos reikalavimais 24 metrų ir ilgesniems žvejybos laivams;
- (7) Sąjunga negali tapti Susitarimo šalimi, nes tik valstybės gali būti jos šalimis;
- (8) siekiant užtikrinti jūrų saugą ir sąžiningą konkurenciją, valstybės narės, turinčios žvejybos laivų, plaukiojančių su jų vėliavomis, kurie patenka į Susitarimo taikymo sritį ir kurie vykdo veiklą jų vidaus vandenyse ar teritorinėje jūroje arba iškrauna savo žvejybos laimikį jų uostuose, turėtų ratifikuoti Susitarimą arba prisijungti prie jo, kad įsigaliotų Toremolinoso protokolo nuostatos. Be to, įsigaliojus Susitarimui bus galima teikti pasiūlymus TJO, kad būtų atitinkamai atnaujintos kelios Toremolinoso protokolo nuostatos, kurios nuo tada, kai buvo priimta Direktyva 97/70/EB, tapo nebeaktualios;

⁽¹⁾ 1997 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyva 97/70/EB, nustatanti suderintus saugumo reikalavimus 24 metrų ilgio ir ilgesniems žvejybos laivams (OL L 34, 1998 2 9, p. 1).

- (9) todėl pagal Sutarties 2 straipsnio 1 dalį Taryba turėtų leisti valstybėms narėms, turinčioms žvejybos laivų, plaukiojančių su jų vėliavomis, kurie patenka į Susitarimo taikymo sritį ir kurie vykdo veiklą jų vidaus vandenyse ar teritorinėje jūroje arba iškrauna savo žvejybos laimikį jų uostuose, pasirašyti ir ratifikuoti Susitarimą arba prie jo prisijungti dėl Sąjungos interesų. Tačiau siekiant išsaugoti Direktyva 97/70/EB nustatytą esamą saugos lygį, pasirašydamos Susitarimą ir deponuodamos savo ratifikavimo arba prisijungimo dokumentus valstybės narės turėtų pateikti deklaraciją, kurioje nurodytų, kad Susitarimo priedo 1 skyriaus 1(6) ir 3(3) taisyklėse numatytos išimtys, susijusios su metinėmis apžiūromis ir bendra žvejybos zona arba išskirtine ekonomine zona, atitinkamai yra netaikomos. Be to, toje deklaracijoje turėtų būti nurodoma, kad valstybių narių teritoriniuose arba vidaus vandenyse veiklą vykdančioms arba savo laimikį jų uostuose iškraunantiems trečiųjų šalių žvejybos laivams, kurių ilgis 24 metrai ir daugiau, bus taikomi Direktyvoje 97/70/EB nustatyti saugos standartai ir kad Susitarimo priedo 1 skyriaus 3(3) taisyklėje numatytos išimtys nebus taikomos trečiųjų šalių žvejybos laivams,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybėms narėms leidžiama pasirašyti, pasirašyti ir ratifikuoti 2012 m. Keiptauno susitarimą dėl 1977 m. Tarptautinės Toremolinoso konvencijos dėl žvejybos laivų saugos 1993 m. Toremolinoso protokolo nuostatų įgyvendinimo arba, atitinkamai atvejais, prie šio Susitarimo prisijungti.

2 straipsnis

Valstybės narės stengiasi imtis visų būtinų priemonių siekdamos per pagrįstą laikotarpį ir, jeigu įmanoma, ne vėliau kaip per dvejus metus nuo šio sprendimo įsigaliojimo datos Tarptautinės jūrų organizacijos Generaliniam sekretoriui deponuoti Susitarimo ratifikavimo arba prisijungimo prie jo dokumentus.

Pasirašydama, ratifikuodama šį Susitarimą arba prie jo prisijungdama valstybė narė taip pat deponuoja šio sprendimo priede pateiktą deklaraciją.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 17 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. TSAFTARIS

PRIEDAS

**DEKLARACIJA, KURIA VALSTYBĖS NARĖS DEPONUOJA PASIRAŠYDAMOS IR RATIFIKUODAMOS
2012 M. KEIPTAUNO SUSITARIMĄ DĖL 1977 M. TARPTAUTINĖS TOREMOLINOSO KONVENCIJOS DĖL
ŽVEJYBOS LAIVŲ SAUGOS 1993 M. TOREMOLINOSO PROTOKOLO NUOSTATŲ ĮGYVENDINIMO ARBA
PRIE ŠIO SUSITARIMO PRISIJUNGDAMOS**

Taikydama regioninį susitarimą, kurį leidžiama sudaryti pagal Toremolinoso protokolo 3 straipsnio 5 dalį, *[įrašyti valstybės narės pavadinimą]* yra saistoma atitinkamo Europos Sąjungos teisės akto, t. y. 1997 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvos 97/70/EB, nustatančios suderintus saugumo reikalavimus 24 metrų ilgio ir ilgesniems žvejybos laivams ⁽¹⁾, ir todėl *[įrašyti valstybės narės pavadinimą]* taikys Toremolinoso protokolo nuostatas dėl saugos standartų su trečiosios šalies 24 metrų ir ilgesniems žvejybos laivams, kurie vykdo veiklą jos vidaus arba teritoriniuose vandenyse arba iškrauna savo žvejybos laimikį viename iš jos uostų, laikydamasi pirmiau nurodytoje direktyvoje nustatytų sąlygų.

Pagal tą regioninį susitarimą išimtys, nurodytos Keiptauno susitarimo priedo I skyriaus 1(6) taisyklėje dėl metinių apžiūrų ir jo priedo I skyriaus 3(3) taisyklėje dėl bendros žvejybos zonos arba išskirtinės ekonominės zonos, netaikomos šios deponuojančios valstybės narės žvejyboms laivams ir deponuojančios valstybės narės bendroje žvejybos zonoje, išskirtinėje ekonominėje zonoje veiklą vykdančioms arba savo laimikį jos uostuose iškraunantiems trečiųjų šalių žvejybos laivams, kurių ilgis 24 metrai ir daugiau. Keiptauno susitarimo priedo I skyriaus 3(3) taisyklėje nurodytos išimtys dėl bendros žvejybos zonos arba išskirtinės ekonominės zonos žvejybos laivams, kurie patenka į Keiptauno susitarimo priedo 1 taisyklės taikymo sritį, netaikomos.

⁽¹⁾ OL ES L 34, 1998 2 9, p. 1.